

您希望申请庇护

申报阶段和休息及准备期

您为何得到这份宣传单？

您来到荷兰寻求保护（庇护）。一旦申请庇护，您将面临诸多事宜。此份宣传单介绍了庇护程序中最初几天的各项事宜， **IND** 将这段时期称为申报阶段。其中也介绍了申报阶段之后的各项事宜。

您在申报阶段中将接触到哪些机构呢？

在申报阶段，您将与不同机构的工作人员见面和谈话。有些机构归属于荷兰政府，而有些则不然。以下是不同机构的徽标，及其工作范围的简要介绍。



Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en

Mensenhandel (AVIM) 是国家警察的一部分。AVI 监督在荷兰的外国人。其工作人员确定您的身份，在系统中注册您的详细信息并收集文件以供调查。



Koninklijke Marechaussee

Koninklijke Marechaussee (KMar) 监管荷兰的边界，并检查证件（例如护照）的真伪。其工作人员也可以在系统中注册您的信息。



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) 为荷兰的庇护寻求者提供庇护程序中的接待和指导。COA 还确保你获得膳食和健康医疗保险，并帮助您联系医生。COA 是一个独立的机构，对您的庇护申请没有决定权。

www.coa.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) 是荷兰司法与安全部的一个组成部分。IND 调查您是否有权在荷兰获得庇护。因此，您与其工作人员谈话，介绍自己的身份以及您在荷兰申请庇护的缘由。IND 会调查您的个人故事以及您原籍国的情况。然后决定您是否可以（暂时）留在荷兰。www.ind.nl



VluchtelingenWerk
Nederland

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) 是一个独立的人权组织，其成立目的是为了维护庇护寻求者的利益。VWN 为您提供有关庇护程序的信息和说明，亲自通知并帮助您完成此程序，调解与其他机构之间可能出现的问题，并与您的律师密切合作。VWN 对您的庇护申请没有决定权。

www.vluchtelingenwerk.nl
www.refugeehelp.nl



在 IND 办公楼和 COA 收容中心里有**保安人员**工作，您可以通过其制服加以识别。保安人员的工作是保障您的安全，并存放您的行李。您可以向他们询问在办公楼和收容区域内允许和不允许的事宜。保安人员对您的庇护申请决定没有影响力，也无权查看您的个人档案。



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)是当您生病或有医疗方面的问题时可以拜访的机构。COA 的每个收容地点或其附近都有一个 GZA 的医疗保健中心。GZA 为您安排与医生助理、护士、GGZ 辅助工作人员或家庭医生的预约。

www.gzasielzoekers.nl



在收容中心，您将与 **Argonaut Advies**（以前称为 Medifirst）的护士预约谈话。这位护士会询问您是否愿意参加医疗检查。这项检查旨在确定您是否存在可能影响您与 IND 谈话的心理和/或身体方面的问题。

申报阶段的具体流程如何呢？

以下内容向您介绍申报阶段的相关情况。根据您的情况，这些步骤的顺序可能不同。您首先要在 Ter Apel 报到。其余的步骤则可能在其他地点进行。

- | | |
|-------|----------------|
| 第 1 步 | 抵达 AC Ter Apel |
| 第 2 步 | IND 首次注册 |
| 第 3 步 | 身份识别和登记 |
| 第 4 步 | 医疗检查 |
| 第 5 步 | 申报听证会 |

第 1 步：到达 Ter Apel 申报中心

您前往位于 Ter Apel 的申报中心，此处将开始所有的庇护程序。抵达后：

- 保安人员将记录您的姓名，并收管您的行李。
- 保安人员将您送到等候区。您在此处等待，直到一位 IND 工作人员请您到前台谈话。

第 2 步：IND 首次注册

- IND 员将询问您的个人信息、拍照，并将其存储在电脑系统中。
- IND 请您书面或在电脑上填写调查表，该表格称为申报表格。IND 可决定不使用申报表格，例如在工作繁忙时。借此，IND 将获得您的相关重要信息，例如，其中包含关于您的居住地、家庭和行程方面的问题。您还需要简要回答申请庇护的缘由。IND 借助这些信息来判断您的庇护程序将如何继续。因此，如实回答是很重要的。

如果繁忙，您可能在第一次注册后暂时被送到 COA 的另一个收容地点。您将留在那里，直到您的程序继续进行。

第 3 步：身份识别和注册

针对您的庇护申请，荷兰政府必须了解您的身份，因此，首先将进行身份识别和注册：

- 识别意味着确定您的身份，这是通过文件及询问您相关来历的方式完成的。
- 注册意味着将您的信息存储在国家系统中，这些信息是处理您的庇护申请所必需的。

以下两个机构的工作人员负责身份识别和注册工作：**AVIM** 和 **KMar**。注册将在（电话）口译员的配合下完成。以下内容介绍了注册环节是如何进行的。**AVIM** 或 **KMar** 的工作人员将：

- 询问您的姓名、居住地址和行程，借此确定您的身份，因此，坦诚是很重要的。
- 请您在庇护申请上签名，该文件是您已在荷兰申请庇护的正式证明。
- 拍摄您的面部照片、提取指纹并要求您签名，除其他事项外，这是创建一份文件所必需的：外国人身份证件 (VI)。这份证件是您已在荷兰申请庇护的证明。
- 收缴您的证件，例如护照，并呈交您的个人证件加以验证。如果它们是真实的，则将在庇护程序结束时退还给您。
- 收缴您的电话加以调查，查看手机上是否保存有与庇护申请相关的重要信息。调查后将把手机归还给您，这可能需要几天时间。
- 检查您的行李。

注册后，您前往收容中心。如果繁忙，您可能被暂时送到其他地点，您将留在那里直到您的程序继续进行。COA 将告知您食宿的地点。

第 4 步：医疗检查

注册后，您将与 **GZA** 机构进行医疗谈话。在某些情况下，健康服务机构 **GGD** 将会检查您是否患有肺结核病 (tbc)，这是一种传染性疾病。他们将对您的肺部进行 X 光片检查。

第 5 步：与 IND 的谈话：申报听证会

申报听证会是一次 IND 向您提出问题的谈话。如果您以前填写过申报表格，IND 将在谈话中使用这些信息。

申报听证会的主要目的是：

- 获取以下相关信息：
 - 您的身份；
 - 您来自哪里；
 - 您的旅行路线。
- 查看您所提交的文件。您还有以前未提交的文件吗？请将其上交给 IND。
- 调查是否应由另一个欧洲国家来审理您的庇护申请。这方面的更多信息请查阅宣传单“我已在欧盟申请庇护 - 哪个国家将审理我的申请？”。

- 确定您的庇护程序如何继续。

IND 将询问您以下问题：

- 您的身份、国籍、籍贯、居住地和生活环境；
- 家庭状况；
- 证件；
- 教育背景；
- 工作和兵役；
- 在其他国家的居住；
- 您前来荷兰的行程；
- 您申请庇护的缘由。

在这次谈话中，您只需简短回答您申请庇护的原因。IND 根据此信息安排正确的申请程序。在第二次谈话中，您可以详细讲述您申请庇护的原因，这次谈话称为详情听证会。

IND 将拟写谈话记录（报告），之后您将收到该报告的副本。

申报听证会结束后，IND 可能会录制您的声音，以判断您来自哪个区域。您连续使用自己惯用的一种或多种语言在一小段时间内讲话。

口译员

您将与不同的机构进行多次谈话。在大多数的谈话过程中，将有一位口译员为您提供翻译服务。口译员将荷兰语的词句翻译成您能够理解的一种语言，并将您的陈述翻译成荷兰语。口译员对您的庇护申请决定没有影响力。有时，口译员会现场参加谈话，但也经常通过电话翻译。在与 IND 陈述您申请庇护缘由的谈话中，总会安排一名口译员现场参加。如果你和口译员在语言上无法良好沟通，请立即告知，IND 将尝试安排另一位口译员。重要的是，避免因为您未能良好地理解问题而产生误解。

申报阶段之后会发生什么？

申报阶段之后：

- 您通常前往 COA 的另一处收容中心；
- IND 决定您的庇护程序将如何继续；
- 在就您的庇护申请做出决定前需要进行多少项调查，将由 IND 安排，例如 IND 可能就你的证件展开调查；
- 当您进入一般庇护程序时，开始休息和准备期 (RVT)。

休息和准备期（RVT）会发生什么？

休息和准备期（RVT）持续一周到数月。如果工作繁忙，可能持续更长的时间。在 RVT 期间，您得以旅途后的休整，并为一般庇护程序（AA）做出准备。有关 AA 的更多信息，请参阅以下宣传单：《您的庇护申请：一般庇护程序的相关信息》之后您将收到此份资料。某些情况下，例如，如果您为收容地点带来骚扰，您不会得到 RVT。在 AA 开始之前，您将与律师会面，律师帮助您准备与 IND 的听证会。以下内容介绍了 RVT 期间所发生的情况，这些步骤可能按照不同的顺序进行。

第 1 步	信息介绍
第 2 步	律师
第 3 步	与护士的谈话
第 4 步	向 IND 补交文件
第 5 步	详情听证会邀请

第 1 步：信息介绍

VWN 机构向您介绍庇护程序的相关信息，以及申请程序中您将接触到的相关组织。

第 2 步：律师

您得到一位指派律师，以帮助您准备一般庇护程序。该律师熟悉庇护的相关法律法规，并且了解详情听证会的重要性。您不必支付律师的费用。

第 3 步：与护士的谈话

在收容中心，您将与一位护士谈话。在这次谈话中，护士将询问您是否有精神和/或身体方面的不适。护士希望了解这些不适是否会影响到您与 IND 的谈话。就此，IND 会尽可能多地加以考虑。

第 4 步：向 IND 补交文件

您是否还有任何可以证明自己庇护故事的重要文件呢？请安排将这些文件寄送到荷兰，并尽量尽快安排，IND 也许仍需要就这些文件的真实性加以调查。更多信息请参阅以下宣传单：《如何提交您的相关文件？》

第 5 步：详情听证会邀请

您收到 IND 的来信，邀请您参加详情听证会。请参阅以下宣传单：《您的庇护申请：一般庇护程序的相关信息》，了解庇护程序如何进行。

个人信息的处理

个人信息是关于您的各类信息。联合出版此份宣传单的机构请参见脚注说明，这些机构在受理您的申请、申报或请求期间处理相关个人信息。他们要求您提供自己的信息，并在必要的情况下向其他机构或人员询问您的个人信息。这些机构使用和存储您的个人信息，并在合法要求下将其提供给其他机构。隐私立法中规定了处理您个人信息的机构的义务，例如，他们必须准确、安全地处理您的数据。隐私立法还规定了您的权利，例如，如果您提出请求，您拥有以下权利：

- 在相关机构查看您的个人信息；
- 了解相关机构如何处理您的个人信息及其缘由；
- 了解您的个人信息被告知给哪些机构。

如果您希望更多了解关于自己个人信息的处理以及权利方面的信息，请参阅相关机构的网站。

该出版物由以下机构联合出版：

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

委托机构：

荷兰司法及安全部，
移民政策管理部门
www.rijksoverheid.nl

此份刊物内容不授予任何权利依据。若因翻译导致
诠释有异，依据荷兰语版本为准。